

**Научное электронное  
периодическое издание**

Прецеденты Европейского  
Суда по правам человека  
№ 12 (48) ДЕКАБРЬ 2017

**Свидетельство  
о регистрации СМИ**  
ЭЛ № ФС77-58098  
от 20 мая 2014 г.,  
выдано Федеральнойной  
службой по надзору  
в сфере связи,  
информационных  
технологий и массовых  
коммуникаций  
(Роскомнадзор)

**Учредители**  
ООО «Развитие  
правовых систем»,  
Ю.Ю. Берестнев,  
Д.Ю. Давыдов

**Редакция и издатель**  
ООО «Развитие  
правовых систем»

**Главный редактор**  
Е.А. Поворова

**Дата подписания  
к использованию**  
25.12.2017 г.

**Перевод текстов**  
Е.В. Приходько,  
Г.А. Николаев

**Адрес редакции**  
127050 г. Москва,  
ул. Суцеская, д. 12, стр. 1  
Тел.: +7 (499) 350-0015  
E-mail: info@echr.today  
www.echr.today

Объем выпуска 1.0 Мб

**Минимальные системные  
требования**  
Windows 2000/XP;  
процессор с частотой 2,0 ГГц;  
512 Мб ОЗУ;  
20 Мб свободного места  
на жестком диске

**Свободная цена**

Перепечатка материалов,  
а равно иное использование  
в коммерческих и некоммер-  
ческих целях возможны только  
с письменного разрешения  
редакции.  
Мнение редакции может  
не совпадать с точкой зрения  
авторов статей и аналитических  
материалов.

© «Прецеденты  
Европейского Суда  
по правам человека», 2017  
© ООО «Развитие  
правовых систем», 2017

В оформлении дизайна  
издания используется  
символика Совета Европы и  
Европейского Суда  
по правам человека

© Совет Европы / Архитектура:  
Партнерство Ричарда  
Роджерса  
(Richard Rogers Partnership)  
(Европейский Суд по правам  
человека)

**Уважаемые читатели!**

Данный номер журнала посвящен проблеме качества и своевременности медицинской помощи, оказываемой лицам, содержащимся в местах лишения свободы или относящимся к группам лиц, которые в силу определенных причин не могут самостоятельно заботиться о себе и защищать свои права.

Европейский Суд исходит из того, что у государств – участников Конвенции существует позитивное обязательство принимать меры для защиты жизни и здоровья своих граждан независимо от их правового положения. Вместе с тем в отношении лиц, лишенных свободы, Европейский Суд отмечает особую чувствительность в вопросах предоставления адекватной медицинской помощи, недостаток которой при наличии соответствующих условий может быть квалифицирован как нарушение статьи 3 Конвенции.

Открывает номер статья юриста Европейского Суда Ю.Е. Пальцева, посвященная практике Страсбургского суда по делам о качестве оказания медицинской помощи заключенным. Автор анализирует основные проблемы, связанные с юридической квалификацией жалоб о ненадлежащем оказании медицинской помощи. Он также рассматривает вопрос об оказании помощи заключенным-инвалидам.

В публикуемом в номере Постановлении по делу «Фарбтухс (Farbtuhs) против Латвии» анализировалась ситуация, касавшаяся оказания медицинской помощи пожилому человеку, осужденному за преступления против человечности и геноцид, что не предусматривало возможности быстрой подачи прошения о досрочном освобождении по состоянию здоровья. Заявитель являлся инвалидом и был частично парализован, однако власти не смогли обеспечить ему постоянный уход и предоставить необходимое оборудование, чтобы у него не продолжалось ухудшение состояния здоровья.

Бездействие властей по оказанию своевременной помощи рассматривалось и в деле «Салахов и Ислямова (Salakhov and Islyamova) против Украины». Заявитель, заключенный под стражу за кражу мобильного телефона, болел СПИДом, но не получал необходимой ему медицинской помощи и каких-либо лекарств. Лишь после принятия Европейским Судом обеспечительной меры, и то с задержкой ее выполнения, он был переведен в больницу, где его приковали наручниками к кровати, а врачи не приняли каких-либо мер по облегчению его страданий. Европейский Суд также признал жертвой бесчеловечного обращения и его мать, которая стала свидетельницей страданий и мучительной смерти сына, не имея никакой возможности помочь ему.

Постановление по делу «Общественная организация “Центр правовых ресурсов” в интересах Валентина Кэмпану (Centre for Legal Resources on behalf of Valentin Câmpăneanu) против Румынии» было вынесено по жалобе, поданной от имени Валентина Кэмпану, скончавшегося в возрасте 18 лет. Он рос в сиротском приюте, и в возрасте пяти лет у него были диагностированы ВИЧ, а затем – тяжелая умственная отсталость, хронический гепатит и туберкулез. По достижении совершеннолетия Кэмпану неоднократно переводился из одного социально-медицинского учреждения в другое и в результате поступил в психиатрическую клинику, где вскоре умер из-за неоказания ему необходимой медицинской помощи. Европейский Суд отметил, что эти переводы осуществлялись без какого-либо надлежащего ухода и при полном безразличии к состоянию здоровья, что, безусловно, являлось жестоким и унижающим достоинство обращением, нарушающим статью 3 Конвенции.



## СОДЕРЖАНИЕ

От редакции ..... 2

Ю.Е. Пальцев. Вопросы качества оказания медицинской помощи  
заключенным в практике Европейского Суда по правам человека..... 4

**Постановления (решения), вынесенные по жалобам в отношении  
государств – участников Конвенции (кроме Российской Федерации)**

Фарбтухс против Латвии ..... 12  
[Farbtuhs v. Latvia] (жалоба № 4672/02)

Заявитель, родившийся в 1916 году, жаловался на то, что ввиду преклонного возраста и состояния здоровья его продолжительное содержание в тюрьме представляло собой бесчеловечное обращение, унижающее его достоинство. Он также утверждал, что внутригосударственные суды неоднократно отклоняли его ходатайства об освобождении, не принимая во внимание его особые потребности, связанные с инвалидностью, и непригодность тюрьмы для содержания инвалидов.

Салахов и Ислямова против Украины ..... 37  
[Salakhov and Islyamova v. Ukraine] (жалоба № 28005/08)

Заявители, мать и сын, жаловались на неоказание заявителю оперативной и адекватной медицинской помощи в период его содержания под стражей, что поставило его жизнь под угрозу. Заявители также утверждали, что органы государственной власти не обеспечили ему немедленной госпитализации, что ускорило его смерть. Заявительница также жаловалась на то, что ее сын в больнице все время находился в наручниках, а также на то, что бесчеловечное и жестокое обращение с ним причинило ей самой сильные моральные страдания.

Общественная организация «Центр правовых ресурсов»  
в интересах Валентина Кэмпейну против Румынии. .... 68  
[Centre for Legal Resources on behalf of Valentin Câmpeanu v. Romania]  
(жалоба № 47848/08)

Организация-заявительница, действуя от имени Кэмпейну, жаловалась на то, что он был незаконно лишен жизни в результате совокупности действий и бездействия со стороны ряда государственных учреждений в нарушение их правового обязательства обеспечить ему уход и лечение. Она также утверждала, что власти не создали эффективного механизма обеспечения прав лиц с ограниченными возможностями, помещенных в учреждения длительного пребывания, включая инициирование расследований их подозрительных смертей. Организация-заявительница настаивала, что она имеет право представлять интересы Кэмпейну, даже не имея от него доверенности, поскольку он относится к особо уязвимой группе лиц, страдающих серьезными физическими и психическими заболеваниями.